

NLC INDIA LIMITED — DEPARTMENT-SPECIFIC BILINGUAL GLOSSARY

1. Human Resources / Personnel

English Term	हिन्दी (Hindi)
Human Resources	मानव संसाधन
Human Resource Department	मानव संसाधन विभाग
Personnel Administration	कार्मिक प्रशासन
Personnel Management	कार्मिक प्रबंधन
Employee	कर्मचारी
Employee Welfare	कर्मचारी कल्याण
Workforce	कार्यबल
Executive	कार्यपालक
Non-Executive	गैर-कार्यपालक
Workman	कामगार
Contract Workman	संविदा कामगार
Unionized Workman	यूनियनबद्ध कामगार
Apprentice	प्रशिक्षु
Regular Employee	नियमित कर्मचारी
Regularisation	नियमितीकरण
Appointment Order	नियुक्ति आदेश
Appointment	नियुक्ति
Recruitment	भर्ती
Selection	चयन
Promotion	पदोन्नति



English Term	हिन्दी (Hindi)
Transfer	स्थानांतरण
Posting	पदस्थापन
Seniority	ज्येष्ठता
Service Record	सेवा अभिलेख
Service Conditions	सेवा शर्तें
Employee Engagement	कर्मचारी सहभागिता
Employee Development	कर्मचारी विकास
Skill Development	कौशल विकास
Training Programme	प्रशिक्षण कार्यक्रम
Capacity Building	क्षमता निर्माण
Performance	कार्यनिष्पादन
Performance Management	कार्यनिष्पादन प्रबंधन
Performance Appraisal	कार्यनिष्पादन मूल्यांकन
HR Technology	मानव संसाधन प्रौद्योगिकी
Digital HR Transformation	डिजिटल मानव संसाधन रूपांतरण

2. Industrial Relations

English Term	हिन्दी (Hindi)
Industrial Relations	औद्योगिक संबंध
Industrial Relations Wing	औद्योगिक संबंध प्रभाग
Employee Relations	कर्मचारी संबंध
Employer-Employee Relations	नियोक्ता-कर्मचारी संबंध
Trade Union	ट्रेड यूनियन / श्रमिक संघ
Union	यूनियन / संघ



English Term	हिन्दी (Hindi)
Trade Union Representative	ट्रेड यूनियन प्रतिनिधि
Employee Representative	कर्मचारी प्रतिनिधि
Officers Association	अधिकारी संघ
Employees Association	कर्मचारी संघ
Workers Union	श्रमिक संघ
Collective Bargaining	सामूहिक सौदेबाजी
Negotiation	वार्ता
Conciliation	सुलह
Industrial Dispute	औद्योगिक विवाद
Labour Dispute	श्रम विवाद
Workplace Relations	कार्यस्थल संबंध
Workplace Conditions	कार्यस्थल की स्थितियाँ
Working Conditions	कार्य दशाएँ
Employee Welfare	कर्मचारी कल्याण
Labour Welfare	श्रमिक कल्याण
Worker Participation	श्रमिक सहभागिता
Participative Management	सहभागी प्रबंधन
Management-Union Interaction	प्रबंधन-यूनियन संवाद
Harmonious Industrial Relations	सौहार्दपूर्ण औद्योगिक संबंध
Industrial Peace	औद्योगिक शांति
Productivity	उत्पादकता
Production	उत्पादन
Discipline	अनुशासन
Grievance	शिकायत



English Term	हिन्दी (Hindi)
Grievance Redressal	शिकायत निवारण
Labour Management Relations	श्रम-प्रबंधन संबंध

3. Official Language / Rajbhasha

English Term	हिन्दी (Hindi)
Official Language	राजभाषा
Official Language Policy	राजभाषा नीति
Official Language Implementation	राजभाषा कार्यान्वयन
Official Language Implementation Committee	राजभाषा कार्यान्वयन समिति
Official Language Officer	राजभाषा अधिकारी
Hindi Officer	हिंदी अधिकारी
Hindi Section	हिंदी अनुभाग
Hindi Implementation	हिंदी कार्यान्वयन
Hindi Correspondence	हिंदी पत्राचार
Official Communication	राजकीय/सरकारी संचार
Official Work	सरकारी/कार्यालयीन कार्य
Bilingual Correspondence	द्विभाषी पत्राचार
Bilingual Document	द्विभाषी दस्तावेज
Hindi Version	हिंदी संस्करण
English Version	अंग्रेजी संस्करण
Translation	अनुवाद
Translator	अनुवादक
Translation Work	अनुवाद कार्य
Hindi Workshop	हिंदी कार्यशाला



English Term	हिन्दी (Hindi)
Hindi Training	हिंदी प्रशिक्षण
Hindi Competition	हिंदी प्रतियोगिता
Hindi Pakhwada	हिंदी पखवाड़ा
Hindi Diwas	हिंदी दिवस
Hindi Advisory Committee	हिंदी सलाहकार समिति
Town Official Language Implementation Committee	नगर राजभाषा कार्यान्वयन समिति
Progress Report	प्रगति रिपोर्ट
Annual Programme	वार्षिक कार्यक्रम
Progressive Use of Hindi	हिंदी का प्रगतिशील प्रयोग
Language Compliance	भाषा संबंधी अनुपालन
Conversational Hindi	बोलचाल की हिंदी
Incentive Scheme	प्रोत्साहन योजना
Administrative Work	प्रशासनिक कार्य
Official Documentation	सरकारी दस्तावेजीकरण

4. Vigilance Department

English Term	हिन्दी (Hindi)
Vigilance	सतर्कता
Vigilance Department	सतर्कता विभाग
Chief Vigilance Officer	मुख्य सतर्कता अधिकारी
Vigilance Officer	सतर्कता अधिकारी
Preventive Vigilance	निवारक सतर्कता
Participative Vigilance	सहभागी सतर्कता
Vigilance Awareness	सतर्कता जागरूकता



English Term	हिन्दी (Hindi)
Vigilance Awareness Week	सतर्कता जागरूकता सप्ताह
Vigilance Campaign	सतर्कता अभियान
Vigilance Mechanism	सतर्कता तंत्र
Vigilance Enquiry	सतर्कता जांच
Investigation	अन्वेषण/जांच
Complaint	शिकायत
Complaint Channel	शिकायत माध्यम
Complaint Handling	शिकायत निपटान
Integrity	सत्यनिष्ठा
Transparency	पारदर्शिता
Accountability	जवाबदेही
Ethical Practice	नैतिक आचरण
Workplace Ethics	कार्यस्थल नैतिकता
Corruption	भ्रष्टाचार
Anti-Corruption	भ्रष्टाचार-रोधी
Financial Fraud	वित्तीय धोखाधड़ी
Surveillance	निगरानी
Surveillance Recommendation	निगरानी संबंधी अनुशंसा
Preventive Measure	निवारक उपाय
Systemic Reform	प्रणालीगत सुधार
Standard Operating Procedure	मानक संचालन प्रक्रिया
PIDPI System	पीआईडीपीआई प्रणाली
Vigilant Employee	सतर्क कर्मचारी



5. Contracts / Procurement

English Term	हिन्दी (Hindi)
Contract	संविदा / अनुबंध
Contract Management	संविदा प्रबंधन
Contracts Division	संविदा प्रभाग
Contractor	ठेकेदार
Contractors' Meet	ठेकेदारों की बैठक
Procurement	अधिप्राप्ति
Procurement Process	अधिप्राप्ति प्रक्रिया
GeM Procurement	GeM के माध्यम से अधिप्राप्ति
Government e-Marketplace	सरकारी ई-बाज़ार
Tender	निविदा
Tendering Process	निविदा प्रक्रिया
Tender Document	निविदा दस्तावेज
Bid	बोली
Bidder	बोलीदाता
Competitive Bidding	प्रतिस्पर्धी बोली
Technical Bid	तकनीकी बोली
Financial Bid	वित्तीय बोली
Work Order	कायदेश
Purchase Order	क्रय आदेश
Letter of Acceptance	स्वीकृति पत्र
Letter of Award	कायदेश/अधिप्रदान पत्र
Letter of Intent	आशय-पत्र
Contract Value	संविदा मूल्य



English Term	हिन्दी (Hindi)
Contract Period	संविदा अवधि
Scope of Work	कार्यक्षेत्र
Terms and Conditions	नियम एवं शर्तें
Performance Security	निष्पादन प्रतिभूति
Bank Guarantee	बैंक गारंटी
Security Deposit	प्रतिभूति जमा
Earnest Money Deposit	बयाना राशि
Contractual Obligation	संविदात्मक दायित्व
Breach of Contract	संविदा भंग
Penalty	दंड
Liquidated Damages	परिसमापित क्षतिपूर्ति

6. Corporate Communication / Public Relations

English Term	हिन्दी (Hindi)
Corporate Communication	निगमित संचार
Corporate Communication Department	निगमित संचार विभाग
Public Relations	जनसंपर्क
Public Relations Department	जनसंपर्क विभाग
Media Relations	मीडिया संबंध
Media Coverage	मीडिया कवरेज
Press Release	प्रेस विज्ञप्ति
Press Conference	प्रेस सम्मेलन
Press Note	प्रेस नोट
News Release	समाचार विज्ञप्ति



English Term	हिन्दी (Hindi)
House Journal	गृह पत्रिका
In-House Journal	गृह-पत्रिका
Annual Report	वार्षिक रिपोर्ट
e-Newsletter	ई-समाचार पत्र
Digital Communication	डिजिटल संचार
Digital Video	डिजिटल वीडियो
Television Advertisement	टेलीविजन विज्ञापन
Social Media Platform	सोशल मीडिया मंच
Public Outreach	जनसंपर्क/जन-पहुँच
Stakeholder Engagement	हितधारक सहभागिता
Information Exchange	सूचना आदान-प्रदान
Communication Strategy	संचार रणनीति
Brand Image	ब्रांड छवि
Corporate Image	निगमित छवि
Media Personnel	मीडिया कर्मी
Public Awareness	जन-जागरूकता

7. Finance & Accounts

English Term	हिन्दी (Hindi)
Finance	वित्त
Finance Department	वित्त विभाग
Accounts	लेखा
Financial Performance	वित्तीय कार्यनिष्पादन
Financial Year	वित्तीय वर्ष



English Term	हिन्दी (Hindi)
Financial Statement	वित्तीय विवरण
Income from Operations	परिचालन से आय
Total Income	कुल आय
Expenditure	व्यय
Revenue	राजस्व
Profit	लाभ
Loss	हानि
Profit Before Tax	कर-पूर्व लाभ
Profit After Tax	कर-पश्चात लाभ
EBITDA	ब्याज, कर, मूल्यहास एवं परिशोधन से पूर्व आय
Standalone	एकल
Consolidated	समेकित
Capital Expenditure	पूंजीगत व्यय
CAPEX	पूंजीगत व्यय
Financial Audit	वित्तीय लेखापरीक्षा
Statutory Audit	सांविधिक लेखापरीक्षा
Internal Audit	आंतरिक लेखापरीक्षा
Green Loan	हरित ऋण
External Commercial Borrowing	बाह्य वाणिज्यिक उधार
Loan Agreement	ऋण करार
Funding	वित्तपोषण
Equity Participation	इक्विटी भागीदारी
Investment	निवेश
Financial Adviser	वित्तीय सलाहकार



8. Mining Terminology

English Term	हिन्दी (Hindi)
Mining	खनन
Mine	खान
Lignite	लिग्नाइट
Lignite Mine	लिग्नाइट खान
Coal Mine	कोयला खान
Coal Block	कोयला ब्लॉक
Open Cast Project	खुली खदान परियोजना
OCP	खुली खदान परियोजना
Mining Operation	खनन कार्य
Mining Plan	खनन योजना
Mine Closure Plan	खान बंदी योजना
Mine Closure	खान बंदी
Overburden	अधिभार
Overburden Removal	अधिभार हटाना
Excavation	उत्खनन
Production	उत्पादन
Production Target	उत्पादन लक्ष्य
Production Performance	उत्पादन कार्यनिष्पादन
Dispatch	प्रेषण
Coal Production	कोयला उत्पादन
Lignite Production	लिग्नाइट उत्पादन
Mining Capacity	खनन क्षमता
Mine Developer and Operator	खान विकासकर्ता एवं परिचालक



English Term	हिन्दी (Hindi)
MDO	खान विकासकर्ता एवं परिचालक
Coal Mining Agreement	कोयला खनन करार
Coal Bearing Areas	कोयला-धारक क्षेत्र
Geological Survey	भूवैज्ञानिक सर्वेक्षण
Mineral Resources	खनिज संसाधन
Land Reclamation	भूमि पुनरुद्धार
Mined-out Land	खनन समाप्त भूमि
Sustainable Mining	सतत खनन
Responsible Mining	उत्तरदायी खनन

9. Power Generation

English Term	हिन्दी (Hindi)
Power Generation	विद्युत उत्पादन
Power Plant	विद्युत संयंत्र
Thermal Power	ताप विद्युत
Thermal Power Plant	ताप विद्युत संयंत्र
Power Station	विद्युत केंद्र
Generating Unit	उत्पादन इकाई
Installed Capacity	स्थापित क्षमता
Generation Capacity	उत्पादन क्षमता
Commercial Operation	वाणिज्यिक परिचालन
Commercial Operation Date	वाणिज्यिक परिचालन तिथि
Commercial Operation Declaration	वाणिज्यिक परिचालन घोषणा
Synchronization	समकालिकरण



English Term	हिन्दी (Hindi)
Grid	ग्रिड
Grid Connection	ग्रिड संयोजन
Power Supply	विद्युत आपूर्ति
Power Export	विद्युत निर्यात
Power Demand	विद्युत मांग
Base-load Power	आधार-भार विद्युत
Grid Stability	ग्रिड स्थिरता
Turbine	टर्बाइन
Boiler	बॉयलर
Generator	जनित्र
Transformer	ट्रांसफॉर्मर
Substation	उपकेंद्र
Transmission	पारेषण
Distribution	वितरण
Power Purchase Agreement	विद्युत क्रय करार
Captive Power	कैप्टिव विद्युत
Solar Power	सौर विद्युत
Wind Power	पवन विद्युत
Renewable Energy	नवीकरणीय ऊर्जा

10. Planning & Projects

English Term	हिन्दी (Hindi)
Planning	नियोजन
Project	परियोजना



English Term	हिन्दी (Hindi)
Project Management	परियोजना प्रबंधन
Project Site	परियोजना स्थल
Project Execution	परियोजना क्रियान्वयन
Project Portfolio	परियोजना पोर्टफोलियो
Strategic Planning	रणनीतिक नियोजन
Strategic Plan	रणनीतिक योजना
Long-term Plan	दीर्घकालिक योजना
Resource Allocation	संसाधन आवंटन
Resource Mobilisation	संसाधन जुटाना
Project Development	परियोजना विकास
Project Implementation	परियोजना कार्यान्वयन
Project Monitoring	परियोजना निगरानी
Project Completion	परियोजना पूर्णता
Milestone	महत्वपूर्ण पड़ाव
Project Schedule	परियोजना समय-सारणी
EPC	इंजीनियरी, अधिप्राप्ति एवं निर्माण
EPC Contract	EPC संविदा
Commissioning	कमीशनिंग / प्रचालनारंभ
Erection	संस्थापन
Trial Operation	परीक्षण परिचालन
Full-load Trial	पूर्ण-भार परीक्षण
Technical Expertise	तकनीकी विशेषज्ञता
Engineering	इंजीनियरी
Design	अभिकल्प



English Term	हिन्दी (Hindi)
Construction	निर्माण
Resource Planning	संसाधन नियोजन

11. CSR & Community Development

English Term	हिन्दी (Hindi)
Corporate Social Responsibility	निगमित सामाजिक उत्तरदायित्व
CSR	निगमित सामाजिक उत्तरदायित्व
CSR Initiative	CSR पहल
Community Development	सामुदायिक विकास
Community Welfare	सामुदायिक कल्याण
Local Community	स्थानीय समुदाय
Project Affected Persons	परियोजना प्रभावित व्यक्ति
Rehabilitation	पुनर्वास
Resettlement	पुनर्स्थापन
Livelihood	आजीविका
Sustainable Livelihood	सतत आजीविका
Women Empowerment	महिला सशक्तीकरण
Self-Help Group	स्वयं सहायता समूह
SHG	स्वयं सहायता समूह
Social Impact	सामाजिक प्रभाव
Socio-economic Development	सामाजिक-आर्थिक विकास
Community Participation	सामुदायिक सहभागिता
Public Welfare	जनकल्याण
Healthcare Access	स्वास्थ्य सेवा तक पहुंच



English Term	हिन्दी (Hindi)
Drinking Water Supply	पेयजल आपूर्ति
Skill Development	कौशल विकास
Inclusive Growth	समावेशी विकास

12. Environment & Sustainability

English Term	हिन्दी (Hindi)
Environment	पर्यावरण
Environmental Protection	पर्यावरण संरक्षण
Environmental Conservation	पर्यावरण संरक्षण
Environmental Impact	पर्यावरणीय प्रभाव
Environmental Responsibility	पर्यावरणीय उत्तरदायित्व
Sustainability	सततता
Sustainable Development	सतत विकास
Sustainable Growth	सतत विकास
Clean Energy	स्वच्छ ऊर्जा
Green Energy	हरित ऊर्जा
Renewable Energy	नवीकरणीय ऊर्जा
Energy Transition	ऊर्जा संक्रमण
Decarbonisation	कार्बन-मुक्तिकरण
Net Zero	नेट-जीरो / शुद्ध-शून्य
Green Technology	हरित प्रौद्योगिकी
Circular Economy	चक्रीय अर्थव्यवस्था
Waste-to-Wealth	अपशिष्ट से संपदा
Land Reclamation	भूमि पुनरुद्धार



English Term	हिन्दी (Hindi)
Ecological Restoration	पारिस्थितिक पुनर्स्थापन
Resource Management	संसाधन प्रबंधन

16. Legal & RTI

English Term	हिन्दी (Hindi)
Legal Department	विधि विभाग
Legal Division	विधि प्रभाग
Legal Cell	विधि प्रकोष्ठ
Legal Officer	विधि अधिकारी
Legal Advice	विधिक सलाह
Legal Opinion	विधिक राय
Legal Matter	विधिक मामला
Legal Proceedings	विधिक कार्यवाही
Legal Compliance	विधिक अनुपालन
Legal Requirement	विधिक आवश्यकता
Statutory Requirement	सांविधिक आवश्यकता
Statutory Compliance	सांविधिक अनुपालन
Statutory Permission	सांविधिक अनुमति
Statutory Authority	सांविधिक प्राधिकरण
Statutory Provision	सांविधिक प्रावधान
Act	अधिनियम
Rule	नियम
Regulation	विनियम
Notification	अधिसूचना



English Term	हिन्दी (Hindi)
Gazette Notification	राजपत्र अधिसूचना
Government Notification	सरकारी अधिसूचना
Provision	प्रावधान
Section	धारा
Amendment	संशोधन
Agreement	करार
Memorandum of Understanding	समझौता ज्ञापन
MoU	समझौता ज्ञापन
Business Transfer Agreement	व्यवसाय अंतरण करार
Power Purchase Agreement	विद्युत क्रय करार
Coal Mining Agreement	कोयला खनन करार
Contract	संविदा / अनुबंध
Contractual Obligation	संविदात्मक दायित्व
Terms and Conditions	नियम एवं शर्तें
Dispute	विवाद
Dispute Resolution	विवाद समाधान
Arbitration	मध्यस्थता
Litigation	मुकदमेबाजी
Court Proceedings	न्यायालयीन कार्यवाही
Court Order	न्यायालय आदेश
Judgement	निर्णय
Petition	याचिका
Appeal	अपील
Notice	नोटिस / सूचना



English Term	हिन्दी (Hindi)
Legal Notice	विधिक नोटिस
Compliance	अनुपालन
Non-compliance	अननुपालन
Authority	प्राधिकरण
Approval	अनुमोदन
Permission	अनुमति
Consent	सहमति
Clearance	मंजूरी / स्वीकृति
Due Diligence	सम्यक् सावधानी / समुचित जांच
Liability	दायित्व
Obligation	दायित्व / बाध्यता
Claim	दावा
Counter Claim	प्रतिदावा
Indemnity	क्षतिपूर्ति
Compensation	मुआवजा / क्षतिपूर्ति
Settlement	समझौता / निपटान
Undertaking	वचनबंध / उपक्रम
Affidavit	शपथपत्र
Evidence	साक्ष्य
Record	अभिलेख
Legal Record	विधिक अभिलेख
Right to Information	सूचना का अधिकार
Right to Information Act	सूचना का अधिकार अधिनियम
RTI Act	सूचना का अधिकार अधिनियम



English Term	हिन्दी (Hindi)
RTI Cell	सूचना का अधिकार प्रकोष्ठ
RTI Application	सूचना का अधिकार आवेदन
RTI Applicant	सूचना का अधिकार आवेदक
Information	सूचना
Information Request	सूचना अनुरोध
Information Officer	सूचना अधिकारी
Public Information Officer	लोक सूचना अधिकारी
PIO	लोक सूचना अधिकारी
Central Public Information Officer	केंद्रीय लोक सूचना अधिकारी
CPIO	केंद्रीय लोक सूचना अधिकारी
Appellate Authority	अपीलीय प्राधिकारी
First Appellate Authority	प्रथम अपीलीय प्राधिकारी
First Appeal	प्रथम अपील
Second Appeal	द्वितीय अपील
RTI Reply	RTI उत्तर
Information Disclosure	सूचना प्रकटीकरण
Disclosure of Information	सूचना का प्रकटीकरण
Denial of Information	सूचना से इनकार
Exemption	छूट
Exempted Information	अपवर्जित सूचना
Proactive Disclosure	स्वप्रेरित प्रकटीकरण
Transparency	पारदर्शिता
Administrative Transparency	प्रशासनिक पारदर्शिता
Public Authority	लोक प्राधिकरण



English Term	हिन्दी (Hindi)
Public Interest	लोकहित
Official Record	सरकारी अभिलेख
Certified Copy	प्रमाणित प्रति
Inspection of Records	अभिलेखों का निरीक्षण
Information Commission	सूचना आयोग
Central Information Commission	केंद्रीय सूचना आयोग
RTI Compliance	RTI अनुपालन
RTI Implementation	RTI कार्यान्वयन
RTI Mechanism	RTI तंत्र
RTI Request	RTI अनुरोध
Reply to RTI Application	RTI आवेदन का उत्तर
Information sought	मांगी गई सूचना
Information furnished	उपलब्ध कराई गई सूचना
Information available on record	अभिलेख पर उपलब्ध सूचना

